



彩色注音图文版
CAI SE ZHU YIN TU WEN BAN

Andersen Tales 安徒生童话

(丹麦) 汉斯·克里斯蒂安·安徒生 著 李伟松 译

著名儿童教育专家强力推荐 不容错过的世界经典之作

在充满新奇与迷茫的成长历程中，童话永远都是一盏阿拉丁神灯，照亮我们前进的方向！请放下沉甸甸的书包，走进眼前的这个童话世界，让这些充满真善美的童话故事滋养我们的心灵……

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA

(丹麦) 汉斯·克里斯蒂安·安徒生 著 李伟松 译



童话



旅游教育出版社

责任编辑：潘丽杰

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话. 夏 / (丹) 安徒生 (Andersen, H.C.)
著; 李伟松译. — 北京: 旅游教育出版社, 2013.6
ISBN 978-7-5637-2661-5

I. ①安… II. ①安… ②李… III. ①童话 - 作品集
- 丹麦 - 近代 IV. ①I534.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123688号

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA

(丹麦) 汉斯·克里斯蒂安·安徒生 著 李伟松 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepx@163.com
印刷单位	北京市松源印刷有限公司
经销单位	新华书店
开 本	163 × 225 1/16
印 张	48
字 数	320千字
版 次	2013年7月第1版
印 次	2013年7月第1次印刷
定 价	52.00元 (全套四册)

如有质量问题 请联系调换 电话:010-85868666

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA

(丹麦) 汉斯·克里斯蒂安·安徒生 著 李伟松 译



旅游教育出版社

责任编辑：潘丽杰

图书在版编目（CIP）数据

安徒生童话. 夏 / (丹) 安徒生 (Andersen, H.C.)
著; 李伟松译. -- 北京: 旅游教育出版社, 2013.6
ISBN 978-7-5637-2661-5

I. ①安… II. ①安… ②李… III. ①童话 - 作品集
- 丹麦 - 近代 IV. ①I534.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第123688号

安徒生童话

AN TU SHENG TONG HUA

(丹麦) 汉斯·克里斯蒂安·安徒生 著 李伟松 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462 (传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepdfx@163.com
印刷单位	北京市松源印刷有限公司
经销单位	新华书店
开 本	163 × 225 1/16
印 张	48
字 数	320千字
版 次	2013年7月第1版
印 次	2013年7月第1次印刷
定 价	52.00元 (全套四册)

如有质量问题 请联系调换 电话:010-85868666

前言

安徒生,全名汉斯·克里斯蒂安·安徒生,19世纪丹麦著名的童话作家,世界童话文学的创始人。1805年,安徒生出生在丹麦欧登塞镇的一个贫苦鞋匠家庭。受父亲和民间口头文学的影响,他自幼酷爱文学。他一生坚持不懈地进行创作,把他的天才和生命献给了“未来的一代”,直到去世前3年,共写了168篇童话和故事。他首次将“童话”从幼稚粗糙的民间传说与故事,发展成为优美的、饱含作者内心情感的文学童话,为后世作家的创作留下经典范文。其中最著名的童话故事有《坚定的锡兵》、《拇指姑娘》、《卖火柴的小女孩》、《丑小鸭》等。他的作品译成150多种语言和文字,享誉世界各地。

安徒生童话以其绮丽的想象、巧妙的构思、风趣的语言和深刻的寓意赢得广大读者的喜爱。安徒生童话所形成的美妙音律已经回响于世界的各个角落,它们不仅仅深受小朋友的喜爱,同时也震撼着成年人的心,真正达到了“同时适合六岁与六十岁人阅读”的境界。安徒生说,生活本身就是童话故事。他不是把心灵的一个角落留给幻梦,而是把整个身心都触入了那个瑰丽的童话世界。这位用心灵写作的大师,在孩子们幼儿的心中树立了真善美的道德标尺,矗立起一座令人无法超越的童话文学高峰。

为了让广大小读者全面了解安徒生的经典童话作品,我们特编此书。希望它带领着孩子们真正领略安徒生童话的魅力。

编者

目录

皇帝的新装	5
坚定的锡兵	11
家养公鸡和风信公鸡	24
笔和墨水壶	31
甲 虫	38
枞 树	60
烂布片	72
恋 人	78
两个姑娘	85
跳高者	91
幸福的家庭	97
小杜克	106
钟 声	118
小克劳斯和大克劳斯	132
母亲的故事	160
老栎树的梦	175

皇帝的新装

虚荣的皇帝喜爱漂亮的衣服，一天，两个骗子来到皇宫，号称不仅能做出世界上最漂亮的衣服，而且这种衣服只有聪明和称职的人才能看到，他们能否做出符合皇帝心意的新装呢？



yǒu yí gè huáng dì měi tiān bù lǐ cháo
有一个皇帝，每天不理朝
zhèng wéi yī de shì hào jiù shì chuān xīn yī fu quán
政，唯一的嗜好就是穿新衣服，全
guó shàng xià gè zhǒng kuǎn shì de yī fu tā
国上下各种款式的衣服他
dōu shì chuān guò le kě tā réng bù mǎn zú
都试穿过了，可他仍不满足，
yīn cǐ tā dà bù fēn de shí jiān dōu zài
因此他大部分的时间都在
gēng yī shì lì dù guò
更衣室里度过。

yí tiān yǒu liǎng gè piàn
一天，有两个骗
zi lái dào huáng gōng duì huáng
子来到皇宫，对皇
dì shuō wǒ men shì shì jiè
帝说：“我们是世界
shàng zuì yǒu míng de fǎng zhī
上最有名的纺织
gōng hé cái féng yòng wǒ men zhī
工和裁缝，用我们织

阅读思考：

这个皇帝
唯一的嗜好是
什么？

chū lái de bù zuò chéng de yī fu kě yǐ kǎn chēng shì shì jiè shàng bù
出来的布做成的衣服可以堪称是世界上布
liào zuì jiǎng jiū kuǎn shì zuì xīn yǐng yán sè zuì liàng lì de yī fu
料最讲究、款式最**新颖**、颜色最**亮丽**的衣服
le huáng dì tīng shuō tā men néng zuò chū rú cǐ měi lì de yī fu
了。”皇帝听说他们能做出如此美丽的衣服，
gāo xìng jí le tā mǎ shàng gěi le liǎng gè piàn zi yí dà bǐ qián
高兴极了，他马上给了两个骗子一大笔钱，
ràng tā men gěi zì jǐ zuò yī fu
让他们给自己做衣服。

新颖：

新而别致。

亮丽：

明亮美丽。

阅读思考：

骗子告诉皇帝，他们织出的布有什么神奇的作用呢？

wǒ bì xū deì gào su nín wǒ zhī de bù yǒu yì zhǒng
“我必须得告诉您，我织的布有一种
shén qí de zuò yòng jiù shì yú chǔn de rén shì kàn bu jiàn tā
神奇的作用，就是愚蠢的人是看不见它
de zhè yàng nǐ jiù kě yǐ tōng guò nǐ de yī fu lái pàn duàn
的，这样你就可以通过你的衣服来判断
nǐ de dà chén nǎ xiē shì cōng míng de nǎ xiē shì yú
你的大臣哪些是聪明的，哪些是愚
chǔn de le qí zhōng de yí gè piàn zi shuō
蠢的了！”其中的一个骗子说。

huáng dì tīng le gèng jiā lái le xìng qù
皇帝听了，更加来了兴趣，
yú shì tā mìng lìng liǎng gè piàn zi mǎ shàng dòng
于是他命令两个骗子马上动
shǒu zhī bù cái yī
手织布、裁衣。

nà liǎng gè piàn zi zài kōng kōng
那两个骗子在空空
de zhī bù jī shàng jiǎ zhuāng gōng zuò
的织布机上假装工作



zhe guò le liǎng tiān huáng dì xiǎng zhī dào yī fu zuò de zěn me yàng
着。过了两天，皇帝想知道衣服做得怎么样
le jiù pài yí gè dà chén qù kàn dà chén jiàn nà liǎng gè rén zài zhī
了，就派一个大臣去看。大臣见那两个人在织
bù jī shàng bù tíng de máng lù zhe kě shì què sī háo méi yǒu kàn dào
布机上不停地忙碌着，可是却丝毫没有看到
zhī chéng de bù tā gāng yào shuō shén me kě yì xiǎng dào
织成的布，他刚要说什么，可一想到
rú guǒ shuō zì jǐ shén me yě kàn bu jiàn jiù zhèng míng zì
如果说自己什么也看不见，就证明自
jǐ shì yú chǔn de rén le yú shì tā yíng guò qù zàn měi
己是愚蠢的人了，于是他迎过去赞美
dào à jiǎn zhí shì měi jí le wǒ hái cóng lái méi yǒu
道：“啊！简直是美极了，我还从来没有
jiàn guò zhè me měi de huā wén hé zhè me liàng lì de yán sè
见过这么美的花纹和这么亮丽的颜色
ne liǎng gè piàn zi tīng le xiāng shì yí xiào
呢！”两个骗子听了相视一笑。

guò le jǐ tiān huáng dì yòu pài lìng yí wèi tā rèn wéi
过了几天，皇帝又派另一位他认为
zuì chéng shí zuì chèn zhí hěn lǐ zhì de dà
最诚实、最称职、很理智的大
chén qù kàn yī fu zuò de zěn me yàng le
臣去看衣服做得怎么样了，
nà ge dà chén yě xiān shì
那个大臣也先是
yí jīng rán hòu zhuāng mú
一惊，然后装模
zuò yàng de chēng zàn dào
作样地称赞道：



阅读思考：

大臣什么也看不见，为什么还要称赞布料美极了？

装模作样：

故意做作，装出某种样子给人看。

shì jiān jiǎn zhí zài nán yǐ zhǎo dào bǐ zhè
“世间简直再难以找到比这
gèng měi de yī fu le wǒ xiǎng wǒ
更美的衣服了，我想我
men de huáng dì chuān shàng
们的皇帝穿上
tā yí dìng huì fēi cháng piào
它一定会非常漂
liang de
亮的。”

yī fu zhōng
衣服终
yú zuò hǎo le liǎng
于做好了，两

gè piàn zi shǒu pěng xīn zhuāng lái jiàn huáng dì
个骗子手捧新装来见皇帝。

yí jiàn miàn tā men jiù qiǎng xiān shuō dào zūn jīng de bì xià nín
一见面，他们就抢先说道：“尊敬的陛下，您
kàn wǒ men gěi nín jīng xīn féng zhì de xīn zhuāng piào liang ma zhè kě shì
看我们给您精心缝制的新装漂亮吗？这可是
wǒ men liǎ zhè jǐ tiān de xīn xuè a nín de liǎng wèi dà chén dōu chēng
我们俩这几天的心血啊！您的两位大臣都称
zàn tā shì shì jiè shàng dú yī wú èr de yī fu shuō nín chuān shàng
赞它是世界上独一无二的衣服，说您穿上
tā yí dìng huì fēi cháng piào liang de
它一定会非常漂亮的。”

huáng dì dòng dà le yǎn jīng kě shì què shén me dōu méi yǒu kàn
皇帝瞪大了眼睛，可是却什么都没有看
jiàn tā xīn xiǎng zhè shì zěn me huí shì shēn wéi yì guó zhī jūn nán dào
见。他心想：这是怎么回事？身为一国之君，难道
wǒ lián liǎng gè dà chén dōu bù rú ma nán dào wǒ shì gè yú chǔn de rén
我连两个大臣都不如吗？难道我是个愚蠢的人
ma bù wǒ qiān wàn bù néng ràng bié rén kàn chū lái yú shì tā yě
吗？不！我千万不能让别人看出来。于是他也



独一无二：

没有相同的；没有可能相比的。

阅读思考：

皇帝为什么不敢承认自己什么也没有看见？

zhuāng zuò jīng yà de dà jiào

装 作 惊 讶 地 大 叫

dào wā shí zài shì tài měi

道：“哇，实在是太美

le shǎng qián huáng dì de

了，赏 钱！”皇 帝 的

dà chén hé suí cóng men yě dōu fēn

大 臣 和 随 从 们 也 都 分

fēn kuā zàn yī fu piào liang bìng jiàn yì

分 夸 赞 衣 服 漂 亮，并 建 议

tā chuān shàng xīn zhuāng lái cān jiā yóu xíng

他 穿 上 新 装 来 参 加 游 行

dà diǎn

大 典。

lóng zhòng de yóu xíng dà diǎn kāi shǐ

隆 重 的 游 行 大 典 开 始

le huáng dì guāng zhe shēn zǐ měi zī zī

了，皇 帝 光 着 身 子 美 滋 滋

de zǒu zài yī zhàng duì de zuì qián miàn

地 走 在 仪 仗 队 的 最 前 面，

zhàn zài lù biān wéi guān de rén shuí yě bú

站 在 路 边 观 观 的 人 谁 也 不

yuàn chéng rèn zì jǐ shì yú chǔn de rén

愿 承 认 自 己 是 愚 蠢 的 人，

suǒ yǐ dōu jiǎ zhuāng chēng zàn huáng dì

所 以 都 假 装 称 赞 皇 帝

de xīn zhuāng hěn piào liang zhèng zài zhè

的 新 装 很 漂 亮。正 在 这

shí cóng rén qún zhōng chōng chū yì

时，从 人 群 中 冲 出 一

gè xiǎo hái zhǐ zhe huáng dì shuō

个 小 孩，指 着 皇 帝 说：

hā hā zhēn hǎo wán

“哈 哈，真 好 玩，



美滋滋：

形容很高兴或很得意的样子。

仪仗队：

走在游行队伍前，由手持仪仗的人员组成的队伍。



kàn tā guāng zhe shēn
看他光着身
zi lián yī fu dōu bù
子，连衣服都不
chuān bǎi xìng men tīng
穿！”百姓们听
le tā de huà yě dōu
了他的话，也都



fēn fēn fù hè zhe shuō huáng dì què shí
纷纷附和着说 皇帝确实

shén me dōu méi chuān kě shì huáng dì ne zhuāng zuò shén me dōu méi
什么都没穿。可是皇帝呢，装 作什么都没
tīng jiàn réng jiù áng shǒu tǐng xiōng dà yáo dà bǎi de zǒu zài duì wu de
听见，仍旧昂首挺胸，大摇大摆地走在队伍的
zuì qián miàn
最前面。

大摇大摆：

形容走路
挺神气、满不
在乎的样子。



在生活中，我们不要像那个可笑的皇帝那样，因虚荣心作怪而做出傻事，要敢于正视现实，敢于讲真话，做一个实事求是的人。

坚定的锡兵

坚定的锡兵爱上了一位纸姑娘，却遭到黑色小妖精的嫉妒被施了魔法，从窗台上跌了下去……他的命运会怎样呢？他能回到原来的家里娶到心爱的姑娘吗？



cóng qián yǒu gè xī zuò de shì bīng tā men

从前有25个锡做的士兵，他们

měi gè rén dōu káng zhe yī gǎn máo sè qiāng yǎn jīng jiān

每个人都扛着一杆毛瑟枪，眼睛坚

dīng de wàng zhe qián fāng tā men chuān de zhì fú shì

定地望着前方。他们穿的制服是

hóng sè de fēi cháng piào liang

红色的，非常漂亮。

yì tiān cún fàng tā men de hé zǐ bèi dǎ kāi

一天，存放他们的盒子被打开

le tā men lái dào zhè ge shì jiè shàng tīng dào de dì

yī jù huà shì xī bīng zhè jù huà shì yí gè xiǎo

一句话是：“锡兵！”这句话是一个小

hái er hǎn chū lái de tā gāo xìng de pāi zhe shuāng shǒu

孩儿喊出来的，他高兴地拍着双手

yòu bèng yòu tiào yīn wèi jīn tiān shì tā de shēng rì zhè

又蹦又跳。因为今天是他的生日，这

xiē xī bīng shì tā gāng gāng dé dào de yí jiàn shēng rì

些锡兵是他刚刚得到的一件生日

lǐ wù xiàn zài tā bǎ zhè xiē xī bīng dōu bǎi zài le yí

礼物，现在他把这些锡兵都摆在了一

zhāng zhuō zǐ shàng

张桌子上。

毛瑟枪：

由德国著名枪械设计专家彼得·保尔·毛瑟于1866年发明，1871年为德军正式采用。由于其闭锁与击发机构平稳可靠，在近代步枪中得到广泛运用。



zhè xiē xī bīng zhōng yǒu yí gè hé qí tā de
这些锡兵中有一个和其他的

shāo wēi yǒu diǎn er bù tóng tā zhǐ yǒu yì tiáo tuǐ
稍微有点儿不同：他只有一条腿。

yīn wèi tā shì zuì hòu zhù chū lái de xī yǐ jīng bù
因为他是最后铸出来的，锡已经不
gòu yòng le dàn shì tā réng yòng yì tiáo tuǐ jiǎn dìng de
够用了。但是他仍用一条腿坚定地

zhàn zhe hé bié rén yòng liǎng tiáo tuǐ zhàn de yí
站着，和别人用两条腿站得一

yàng hǎo ér qiě hòu lái zuì yǐn rén zhù mù de
样好，而且后来最引人注目的

jiù shì tā

就是他。

zhuō zi shàng hái bǎi zhe xǔ duō qí tā

桌子上还摆着许多其他

wán jù bú guò zuì xī yǐn rén de shì yí gè zhǐ zuò de měi lì de gōng
玩具，不过最吸引人的的是一个纸做的美丽的宫

diàn cóng nà xiē xiǎo chuāng zi kàn jìn qù yì zhí néng kàn dào lǐ miàn
殿。从那些小窗子看进去，一直能看到里面

de dà tīng dà tīng wài miàn yǒu jǐ kē xiǎo shù wéi zhe yí gè hú dāng
的大厅。大厅外面有几棵小树围着一个湖，当

rán hú shì yòng yí miàn xiǎo jìng zi zuò de jǐ zhī là zuò chéng de xiǎo
然湖是用一面小镜子做的。几只蜡做成的小

tiān é zài hú shàng yóu zhe hú miàn shàng dào yǐng zhe tā men de yǐng
天鹅在湖上游着，湖面上倒映着它们的影

zi zhè yí qiè dōu fēi cháng piào liang bú guò zuì piào liang de jiù shì
子。这一切都非常漂亮，不过最漂亮的就是

nà ge xiǎo gū niang tā shì yòng zhǐ zuò chéng de tā zhàn zài chǎng
那个小姑娘，她是用纸做成的，她站在敞

kāi zhe de gōng diàn mén qián chuān zhe yí jiàn piào liang de lián yī qún
开着的宫殿门前，穿着一件漂亮的连衣裙，

yì tiáo lán sè de xiǎo sī dài piāo zài tā de xiōng qián kàn qǐ lái xiàng
一条蓝色的小丝带飘在她的胸前，看起来像

引人注目：

形容人或事物很具特色，能引起人们的注意。

倒映：

物体的形象倒着映射到另一物体上。

yì tiáo měi lì de xiǎo wéi jīn sī dài shàng bié zhe yí gè liàng jīng jīng de
一条美丽的小围巾。丝带上别着一个亮晶晶的
xiǎo bié zhēn zhè ge xiǎo gū niang shì gè wǔ dǎo jiā tā zhāng zhe
小别针。这个小姑娘是个舞蹈家，她张着
shuāng bì yì tiáo tuǐ tái de gāo gāo de xiǎn de yòu miáo tiáo yòu qīng
双臂，一条腿抬得高高的，显得又苗条又轻
yíng yǐ zhì yú nà ge xī bīng yǐ wéi tā yě zhǐ yǒu yì tiáo tuǐ ne
盈，以至于那个锡兵以为她也只有一条腿呢。

tā zuò wǒ de qī zi dào bú cuò tā
“她做我的妻子倒不错！”他

xīn lǐ xiǎng bú guò tā tài gāo guì le tā zhù
心里想，“不过她太高贵了，她住
zài gōng diàn lǐ ér wǒ què zhù zài yí gè
在宫殿里，而我却住在一个
hé zi lǐ ér qiě hái shì gè rén
盒子里，而且还是25个人
jǐ zài yì qǐ kǒng pà tā shì bú
挤在一起，恐怕她是不
huì xí guàn de dàn wǒ kě yǐ
会习惯的。但我可以
xiān gēn tā rèn shi rèn shi zuò
先跟她认识认识，做
gè péng you
个朋友。”

yú shì tā jiù tǎng zài le zhuō zi shàng
于是他就躺在了桌子上
de yí gè bí yān hú hòu miàn cóng zhè ge jiǎo
的一个鼻烟壶后面，从这个角
dù zhèng hǎo néng kàn jiàn zhè wèi piào liang de xiǎo
度正好能看见这位漂亮的小
gū niang tā yì zhí yòng yì tiáo tuǐ zhàn zhe
姑娘。她一直用一条腿站着，
yì diǎn er dōu méi yǒu shī qù píng héng
一点儿都没有失去平衡。

亮晶晶：

形容物体
明亮，闪烁发
光。

阅读思考：

舞蹈家和
锡兵分别住在
哪里？

鼻烟壶：

装鼻烟的
小瓶，一般制
作精美，内壁
饰有图画。



胡桃夹子：

一种用来敲核桃吃的工具，大多呈“V”字形。

不可开交：

无法摆脱或结束。

dào le yè lǐ bié de xī bīng dōu zǒu jìn hé zi lǐ qù le zhǔ
到了夜里，别的锡兵都走进盒子里去了，主
rén men yě dōu shàng chuáng shuì jiào le zhè shí wán jù men què dōu huó
人们也都上床睡觉了。这时，玩具们却都活
yuè qǐ lái tā men yǒu de fāng yǒu yǒu de dǎ zhàng hái yǒu de kāi qǐ
跃起来，它们有的访友，有的打仗，还有的开起
le wǔ huì xī bīng men yě xiǎng chū lái cān jiā tā men zài hé zi
了“舞会”。锡兵们也想出来参加，他们在盒子
lǐ chǎo nào qǐ lái kě shì zěn me yě dǎ bu kāi hé gài hú táo jiā zi
里吵闹起来，可是怎么也打不开盒盖。**胡桃夹子**

fān qǐ le jīn dòu shí bǐ zài shí bǎn shàng luàn
翻起了筋斗，石笔在石板上乱
bèng luàn tiào zhēn shì rè nao de bù kě kāi jiāo
蹦乱跳，真是热闹得**不可开交**。
jīn sī què yě bèi chǎo xǐng le tā hái lǎng sòng
金丝雀也被吵醒了，她还朗诵
qǐ le měi lì de shī piān xiàn zài zhǐ yǒu liǎng gè
起了美丽的诗篇。现在只有两个
rén méi yǒu lí kāi yuán lái de wèi zhì yí gè shì
人没有离开原来的位置，一个是
yí tiáo tuǐ de xī bīng yí gè shì nà wèi xiǎo xiǎo
一条腿的锡兵，一个是那位小小
de wǔ dǎo jiā tā yòng jiǎo jiān zhàn de bǐ zhí
的舞蹈家。她用脚尖站得笔直，
liǎng bì xiàng qián shēn zhe xī bīng
两臂向前伸着。锡兵
yě yòng yí tiáo tuǐ wěn wěn de zhàn
也用一条腿稳稳地站
zài nà lǐ tā de yǎn jīng yí
在那里，他的眼睛一
kè yě méi yǒu lí kāi
刻也没有离开
guò tā zhōng qiāo le
过她。钟敲了

